SONY

4-196-952-**01**(1)

α

光学ビューファインダー/ Optical Viewfinder/ Viseur optique

取扱説明書/Operating Instructions/Mode d'emploi/ Bedienungsanleitung/Manual de instrucciones/ Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning

FDA-SV1

この説明書は、古紙 70%以上の再生紙と、VOC (揮発性有機化合物) ゼロ植物油型インキを使用しています。

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

http://www.sony.net/

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠警告 電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、人身への危害や火災などの財産への損害を与えることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。**この取扱説明書をよくお読みのうえ、**製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

A

B

1

2

3

日本語

⚠警告 安全のために

ソニー製品は、安全に充分配慮されています。しかし、間違った使いかたをすると、人身事故が起きる恐れがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 安全のための注意事項を守る。
- 故障したら使わずに、お買い上げ店、またはソニーの相談窓口に修理を依頼する。

⚠警告 下記の注意事項を守らないと、事故により死亡や大けがの原因となります。

- **直接太陽を覗かないでください。目をいためたり、失明の原因となることがあります。**
- **小さなお子様の手の届くところに置かないようにしてください。誤って飲み込むおそれがあります。**

FDA-SV1（以下、本機とする）は、ソニー（株）のスマートアクセサリーターミナルを有するレンズ交換式デジタルカメラ（以下カメラとする）と専用の交換レンズE 16mm F2.8 (SEL16F28) の組み合わせのみでご使用できます。

対象のカメラ、および交換式レンズは、すべての国や地域で取り扱いをしているわけではありません。

A 取り付けかた

取り付ける前に

- カメラの電源スイッチを「OFF」にしてください。
- 交換レンズがE 16mm F2.8 (SEL16F28) になっているかご確認ください。違う交換レンズが付いている場合は、交換してください。
- スマートアクセサリーターミナルに外部フラッシュなどが付いている場合は、取りはずしてください。
- 本機のキャップをはずしてください。

取り付けかた

1. **スマートアクセサリーターミナルのふたを開ける。**
2. **本機をスマートアクセサリーターミナルに取り付ける。**
3. **ネジを矢印の方向に回し、カメラにしっかり固定する。**

B 使いかた

① **視野枠**
② **近距離補正マーク**
③ **ファインダー接眼部**

お使いになる前に

- カメラの電源スイッチを「ON」にしてください。

ファインダーをのぞき、被写体を視野枠に合わせて図を決め、撮影する。

撮影のポイント
近くのものを撮影する場合、実際に写る範囲とファインダーを通して見える範囲にずれが生じます。
被写体までの距離が約66cmのときは、被写体の上側を近距離補正マークに収めると、被写体の上部が切れません。
66cmより近づいて撮影する場合や、厳密な構図での撮影が必要な場合は、液晶モニターを使っての撮影をおすすめします。

- 製品の構造上、ファインダー内部にはミラーコートを施されたレンズが入っています。そのためファインダーから目を離したとき、ミラーコート部に周りの景色が写りこむことがあります。

ご注意
以下のレンズでは、視野率が異なるためフレーミングに適しません。
– E 16mm F2.8（SEL16F28）以外の交換レンズ
– E 16mm F2.8（SEL16F28）にフィッシュアイコンバーター（VCL-ECF1）、またはウルトラワイドコンバーター (VCL-ECU1)を装着した場合

使用上のご注意

- レンズ部には、手を触れないようにご注意ください。
- 外部フラッシュ等、スマートアクセサリーターミナルを使用して取り付けるのものとは併用できません。
- **本機を装着するときは、衝撃を与えないようにご注意ください。**
- **本機を持ってカメラを持ち運ばないでください。**
- **本機を持ち運ぶ際、カメラから取りはずし、キャップを取り付けてから同梱のキャリングポーチに入れてください。**
- 湿度の高い場所に長期間置かないでください。カビが発生することがあります。
- レンズ交換をするときは、本機をカメラから取りはずしてください。
- **本機を分解しないでください。性能が保証されません。**
- 屋外で使用するときは、雨や海水にぬれないようにしてください。

結露について

結露とは、本機を寒い場所から急に暖かい場所へ持ち込んだときなどに、本機の内側や外側に水滴が付くことです。結露を起こりにくくするためには、一度本機をビニール袋かバッグなどに入れて、使用する環境の温度になじませてから、取り出してください。

お手入れについて

本機表面に付いたホコリは、ブロワーブラシか柔らかいはけで取ってください。指紋、その他の汚れは中性洗剤液をしみ込ませた柔らかい布で拭き取ってください。

主な仕様

倍率	約0.49倍
レンズ構成	4群5枚
外形寸法（幅／高さ／奥行き）	約35.5×38×33 mm
質量	約34.5 g
形式	アルバタ式逆ガリレオタイプ
視野率	約81%
アイポイント	約15 mm

同梱物
光学ビューファインダー(1)、キャップ(1)、キャリングポーチ(1)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

α はソニー株式会社の商標です。

Smart Accessory Terminal

本機は、ソニー（株）のレンズ交換式デジタルカメラのスマートアクセサリーターミナルに対応しています。このシステムを搭載したレンズ交換式デジタルカメラとアクセサリーを組み合わせることにより、目的に合わせた効果的な撮影が簡単に行えます。

保証書とアフターサービス

保証書について

- この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げ店でお受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめの上、大切に保管してください。
- 保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービスについて

調子が悪いときはまずチェックを

この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。それでも具合の悪いときは、ソニーの相談窓口にご相談ください。

保証期間中の修理は

保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

保証期間経過後の修理は

修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

ご相談になるときは次のことをお知らせください。

- 型名：FDA-SV1
- 故障の状態：できるだけ詳しく
- お買い上げ日

よくあるお問い合わせ、解決方法などはホームページをご活用ください。

http://www.sony.co.jp/support

使い方相談窓口	**修理相談窓口**
フリーダイヤル ··········**0120-333-020**	フリーダイヤル ··········**0120-222-330**
携帯電話·PHS·一部のIP電話 ··········**0466-31-2511**	携帯電話·PHS·一部のIP電話 ··········**0466-31-2531**
受付時間 月～金：9:00～18:00 土·日·祝日：9:00～17:00	受付時間 月～金：9:00～20:00 土·日·祝日：9:00～17:00
	※取扱説明書・リモコン等の購入相談はこちらへお問い合わせください。

FAX（共通） 0120-333-389

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に **「402」+「#」** を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社　〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

The FDA-SV1 (referred to below as "this unit") can only be used with a combination of a Sony Interchangeable Lens Digital Camera with a Smart Accessory Terminal (referred to below as "camera") and an Interchangeable Lens E 16mm F2.8 (SEL16F28).

These cameras and interchangeable lens are not available in all countries/regions.

WARNING

Do not look at the sun directly through this unit.
Doing so may hurt your eyes and cause loss of eyesight.

CAUTION

To avoid injury, be careful not to drop this unit.
Careless handling can lead to injury.

A Attaching this Unit

Before attaching this unit

- Set the power of the camera to OFF.
- Check that the interchangeable lens E 16mm F2.8 (SEL16F28) is attached to the camera. If a different interchangeable lens is attached, replace it.
- If an external flash etc. is attached to the Smart Accessory Terminal of the camera, remove it before attaching this unit.
- Remove the cap from this unit.

To attach this unit

1. **Open the cover of the Smart Accessory Terminal on the camera.**
2. **Attach this unit to the Smart Accessory Terminal.**
3. **Rotate the screw in the direction of the arrow to fasten this unit.**

B Using this unit

① **Visual field frame**
② **Close-range correction marker**
③ **Viewfinder eyepiece**

Before use

- Set the power of the camera to ON.

Look into this unit and adjust the subject with the visual field frame to decide the composition. Press the shutter button.

Tips for shooting
When shooting a close subject, there is a difference between the actual shooting range and the range visible through this unit.
When the distance to the subject is about 66 cm, position the top edge of the subject under the close-range correction marker to avoid cutting off the top part of subject.
When the distance to the subject is less than 66 cm or when shooting with the exact composition, we recommend that you shoot using the LCD monitor.

- There is a mirror coated lens built into this unit. When not looking into this unit, the surrounding view may be reflected from the mirror coated lens.

Notes
The following lenses are not suitable for framing because of their different field of view.
– Interchangeable lens other than the E 16mm F2.8 (SEL16F28)
– The fisheye converter (VCL-ECF1) or ultra wide converter (VCL-ECU1) when connected to the E 16mm F2.8 (SEL16F28)

Notes on Use

- Do not touch the lens of this unit.
- You cannot use this unit together with an external flash or other device attached to the camera by the Smart Accessory Terminal.
- **Be careful not to subject this unit to mechanical shock while attaching it.**
- **Do not hold the camera only by this unit.**
- **When carrying this unit, remove it from the camera and put it in the supplied carrying pouch.**
- To prevent mold, do not keep this unit in a very humid place for a long period of time.
- When replacing the interchangeable lens, remove this unit from the camera first.
- **Do not disassemble this unit or its performance cannot be guaranteed.**
- When using this unit outside, be careful not to get it wet with rain or seawater.

Condensation

If this unit is brought directly from a cold place to a warm place, condensation may appear on this unit. To prevent this, place this unit in a plastic bag or something similar beforehand. When the air temperature inside the bag reaches the surrounding temperature, take this unit out.

Cleaning this unit

Brush off any dust from the surface of this unit with a blower brush or soft brush. Wipe off fingerprints or other smears with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution.

Specifications

Magnification	Approx. 0.49
Lens structure	4 groups, 5 elements
Dimensions (w/h/d)	Approx. 35.5×38×33 mm (1 7/16 × 1 1/2 × 1 5/16 in.)
Mass (excluding the caps)	Approx. 34.5 g (1.3 oz.)
Type	Albada type inverse-Galileo Lens
View field rate	Approx. 81%
Eye point	Approx. 15 mm

Included items
Optical viewfinder (1), Cap (1), Carrying pouch (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

α is a trademark of Sony Corporation.

Smart Accessory Terminal

This mark indicates the Smart Accessory Terminal System for use with Sony Interchangeable Lens Digital Camera. Interchangeable Lens Digital Cameras and accessories equipped with this system are designed to make effective recording simple.

Français

Le FDA-SV1 (appelé ci-dessous « cet article ») ne peut être utilisé qu'avec un appareil photo à objectif interchangeable Sony à connectique pour accessoires (appelé ci-dessous « l'appareil photo ») et un objectif interchangeable E 16mm F2.8 (SEL16F28).

Ces appareils photo et objectifs interchangeables ne sont pas commercialisés dans tous les pays/régions.

AVERTISSEMENT

Ne regardez pas directement le soleil à travers cet article.
Ceci peut causer des lésions visuelles et la perte de la vue.

ATTENTION

Pour éviter toute blessure, faites attention de ne pas laisser tomber cet article.
Un mauvais maniement peut entraîner des blessures.

A Fixation de cet article

Avant de fixer cet article

- Mettez l'appareil photo en position OFF.
- Assurez-vous que l'objectif interchangeable E 16mm F2.8 (SEL16F28) est rattaché à l'appareil photo. Si un autre objectif interchangeable est rattaché, remplacez-le.
- Si un flash externe, etc. est raccordé à la connectique pour accessoires de l'appareil photo, débranchez-le avant de rattacher cet article.
- Retirez le capuchon de cet article.

Pour rattacher cet article

1. **Ouvrez le couvercle de la connectique pour accessoires de l'appareil photo.**
2. **Rattachez cet article par la connectique pour accessoires.**
3. **Tournez la vis dans le sens de la flèche pour fixer cet article.**

B Utilisation de cet article

① **Cadre de champ visuel**
② **Marqueur de correction de plage rapprochée**
③ **Œilleton du viseur**

Avant utilisation

- Mettez l'appareil photo en position ON.

Regardez dans cet article et ajustez le sujet avec le cadre de champ visuel pour bien le cadrer. Appuyez sur le déclencheur.

Conseils pour la prise de vue
Lorsque vous prenez un sujet rapproché en photo, il y a une différence entre la plage de prise de vue réelle et la plage visible par cet article.
Si le sujet est à environ 66 cm, positionnez le haut du sujet sous le marqueur de correction de plage rapprochée pour éviter de le couper.
Si le sujet est à moins de 66 cm, ou si vous voulez que la photo prise corresponde exactement à votre cadrage, nous vous conseillons d'utiliser l'écran LCD pour la prise de vue.

- Cet article intègre une lentille couverte d'un miroir. Lorsque vous ne regardez pas dans cet article, la vue environnante peut être réfléchie par cette lentille.

Remarques
Les objectifs suivants ne sont pas appropriés pour le cadrage parce que leurs champs visuels sont différents.
– L'objectif interchangeable autre que l'E 16mm F2.8 (SEL16F28)
– Le convertisseur fisheye (VCL-ECF1) ou le convertisseur ultra grand angulaire (VCL-ECU1) lorsqu'ils sont raccordés à l'E 16mm F2.8 (SEL16F28)

Remarques sur l'emploi

- Ne touchez pas la lentille de cet article.
- Vous ne pouvez pas utiliser cet article avec un flash externe ou un autre dispositif rattaché à l'appareil photo par la connectique pour accessoires.
- **Veillez à ne pas soumettre cet article à un choc mécanique lorsque vous le fixez.**
- **Ne tenez pas l'appareil photo par cet article.**
- **Lorsque vous transportez cet article, détachez-le de l'appareil photo et rangez-le dans la pochette de transport fournie.**
- Pour éviter la formation de moisissure, ne laissez pas cet article longtemps à un endroit très humide.
- Lorsque vous remplacez l'objectif interchangeable, détachez d'abord cet article de l'appareil photo.
- **Ne démontez pas cet article sinon sa performance ne pourra plus être garantie.**
- Lorsque vous utilisez cet article en plein air, veillez à ce qu'il ne soit pas mouillé par la pluie ou l'eau de mer.

Condensation

Si cet article est porté sans transition d'un endroit froid dans une pièce chaude, de la condensation peut apparaître dessus. Pour prévenir la condensation, placez cet article dans un sac plastique, par exemple. Sortez cet article du sac lorsque la température de l'air à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante.

Nettoyage de cet article

Enlevez la poussière de la surface de cet article avec une brosse soufflante ou une brosse douce. Essuyez les traces de doigts ou autres saletés avec un chiffon doux, imprégné d'une solution détergente légère.

Spécifications

Grossissement	Environ 0,49
Structure des lentilles	4 groupes, 5 éléments
Dimensions (l/h/p)	Environ 35,5×38×33 mm (1 7/16 × 1 1/2 × 1 5/16 po.)
Poids (sans les capuchons)	Environ 34,5 g (1,3 oz)
Type	Objectif Galilée inversé de type Albada
Taux du champ visuel	Environ 81%
Anneau oculaire	Environ 15 mm

Articles inclus
Viseur optique (1), Capuchon (1), Pochette de transport (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

α est une marque commerciale de Sony Corporation.

Connectique pour accessoires

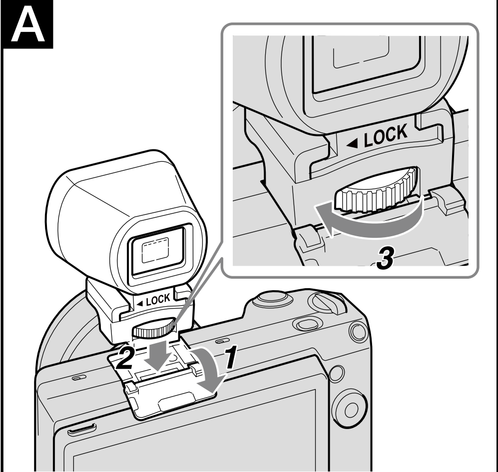
Cette marque indique les systèmes de connectique pour accessoires pouvant être utilisés avec les appareils photo à objectif interchangeable Sony. Les appareils photo à objectif interchangeable et les accessoires pourvus de ce système sont destinés à faciliter l'enregistrement.

Deutsch

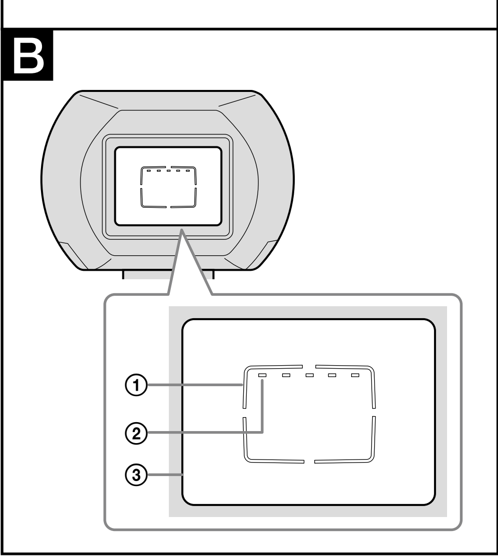
Das FDA-SV1 (im Folgenden als „Dieses Teil") bezeichnet, kann nur in Verbindung mit einer Sony Digitalkamera mit Wechselobjektiv mit multifunktionalem Zubehör-Schuh (im Folgenden als „Kamera" bezeichnet) und einem Wechselobjektiv E 16mm F2.8 (SEL16F28) verwendet werden. Diese Kameras und Wechselobjektive sind nicht in allen Ländern/Regionen erhältlich.

(Fortsetzung auf der Rückseite)

A



B



Deutsch

(Fortsetzung von der Vorderseite)

WARNUNG

Blicken Sie nicht durch dieses Teil direkt in die Sonne. Andernfalls kann es zu Augenschäden und dem Verlust der Sehkraft kommen.

VORSICHT

Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dieses Teil nicht fallen zu lassen.
Bei unvorsichtiger Handhabung besteht Verletzungsgefahr.

A Anbringen dieses Teils

Vor dem Anbringen dieses Teils

- Schalten Sie die Kamera auf OFF.
- Prüfen Sie, ob das Wechselobjektiv E 16mm F2.8 (SEL16F28) an der Kamera angebracht ist. Wenn ein anderes Wechselobjektiv angebracht ist, ersetzen Sie dieses.
- Wenn ein externer Blitz am multifunktionalem Zubehör-Schuh der Kamera angebracht ist, nehmen Sie diesen vor dem Anbringen dieses Teils ab.
- Nehmen Sie den Deckel von diesem Teil ab.

Zum Anbringen dieses Teils

1. **Öffnen Sie die Abdeckung des multifunktionalen Zubehör-Schuhs der Kamera.**
2. **Bringen Sie dieses Teil am multifunktionalen Zubehör-Schuh an.**
3. **Drehen Sie die Schraube in Pfeilrichtung, um dieses Teil zu befestigen.**

B Verwendung dieses Teils

① **Sichtfeldrahmen**
② **Parallaxenmarkierung**
③ **Sucher-Okular**

Vor der Verwendung

- Schalten Sie die Kamera auf ON.

Blicken Sie in dieses Teil und bringen Sie das Motiv in den Sichtfeldrahmen, um den Bildaufbau zu überprüfen. Drücken Sie die Auslöser-Taste.

Tipps zum Aufnehmen

Beim Aufnehmen eines Motivs aus der Nähe gibt es einen Unterschied zwischen dem tatsächlichen Aufnahmebereich und dem durch dieses Teil sichtbaren Bereich.
Wenn der Abstand zum Motiv etwa 66 cm beträgt, positionieren Sie den oberen Rand des Motivs unter der Parallaxenmarkierung, um zu vermeiden, dass der obere Teil des Motivs abgeschnitten wird.
Wenn der Abstand zum Motiv weniger als 66 cm beträgt oder wenn perfekt genaue Bildkomposition erforderlich ist, empfehlen wir Aufnahme mit dem LCD-Monitor.

- In diesem Teil ist eine Linse mit Spiegelbeschichtung eingebaut. Wenn Sie nicht in dieses Teil sehen, kann die Umgebung in der Linse mit Spiegelbeschichtung reflektiert werden.

Hinweise

Die folgenden Objektive sind aufgrund ihrer unterschiedlichen Sichtfelder nicht für Rahmenverwendung geeignet.
— Andere Wechselobjektive als das E 16mm F2.8 (SEL16F28)
— Der Fischaugenkonverter (VCL-ECF1) oder Ultraweitwinkelkonverter (VCL-ECU1) bei Anschluss an dem E 16mm F2.8 (SEL16F28)

Hinweise zur Verwendung

- Berühren Sie nicht das Objektiv dieses Teils.
- Dieses Teil kann nicht mit einem externen Blitz oder anderen über den multifunktionalen Zubehör-Schuh an der Kamera angeschlossenen Gerät verwendet werden.
- **Achten Sie darauf, dass dieses Teil beim Anbringen keinen Erschüterungen ausgesetzt wird.**
- **Halten Sie die Kamera nicht allein an diesem Teil.**
- **Nehmen Sie dieses Teil zum Tragen von der Kamera ab und setzen es in das mitgelieferte Etui.**
- Achten Sie darauf, dass dieses Teil nicht über längere Zeit hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist, da sich sonst Schimmel bilden kann.
- Nehmen Sie dieses Teil beim Austauschen des Wechselobjektivs zuerst von der Kamera ab.
- **Zerlegen Sie dieses Teil nicht, da sonst seine richtige Funktion nicht garantiert werden kann.**
- Bei Verwendung im Freien achten Sie darauf, dass dieses Teil nicht durch Regen oder Meerwasser nass wird.

Kondensation

Wird dieses Teil direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht, kann sich auf diesem Teil Feuchtigkeit niederschlagen. Um dies zu verhindern, stecken Sie dieses Teil in einen Plastikbeutel o. Ä. Wenn die Temperatur im Beutel die Umgebungstemperatur angenommen hat, nehmen Sie dieses Teil heraus.

Reinigen dieses Teils

Entfernen Sie Staub mit einem Blasepinsel oder einem sonstigen weichen Pinsel von der Oberfläche dieses Teils. Zum Entfernen von Fingerabdrücken oder Schlieren verwenden Sie ein weiches, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchtetes Tuch.

Technische Daten

Vergrößerung	Ca. 0,49
Objektivaufbau	4 Gruppen, 5 Elemente
Abmessungen (B/H/T)	Ca. 35,5×38×33 mm
Gewicht (ohne Deckel)	Ca. 34,5 g
Typ	Albada-Typ Reverse-Galileo-Objektiv
Sichtfeldverhältnis	Ca. 81%
Augenpunkt	Ca. 15 mm

Mitgeliefertes Zubehör

Optischer Sucher (1), Deckel (1), Etui (1), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

α ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Multifunktionaler Zubehör-Schuh

Diese Kennzeichnung weist auf das System multifunktionaler Zubehör-Schuh zur Verwendung mit Digitalkameras mit Wechselobjektiv von Sony hin. Digitalkameras mit Wechselobjektiv und Zubehörteile, die mit diesem System ausgestattet sind, sind darauf ausgelegt, effektive Aufnahme sehr einfach zu machen.

Español

El FDA-SV1 (a partir de ahora “esta unidad”) solamente podrá utilizarse con una combinación de cámara digital de lentes intercambiables con terminal de accesorios inteligente (a partir de ahora “cámara”) y un objetivo intercambiable E 16mm F2.8 (SEL16F28).
Estas cámaras y objetivos intercambiables no están disponibles en todos los países/regiones.

ADVERTENCIA

No mire directamente el sol a través de esta unidad.
Si lo hiciese podría dañar sus ojos y causar la pérdida de la vista.

PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones, tenga cuidado de no dejar caer esta unidad.
El manejo descuidado podría causar lesiones.

A Instalación de esta unidad

Antes de instalar esta unidad

- Ajuste la alimentación de la cámara a OFF.
- Compruebe que el objetivo intercambiable E 16mm F2.8 (SEL16F28) esté fijado a la cámara. Si está fijado un objetivo intercambiable diferente, reemplácelo.
- Si un flash externo, etc., está fijado al terminal de accesorios inteligente de la cámara, retírelo antes de instalar esta unidad.
- Retire la tapa de esta unidad.

Para instalar esta unidad

1. **Abra la cubierta del terminal de accesorios inteligente de la cámara.**
2. **Instale esta unidad en el terminal de accesorios inteligente.**
3. **Gire el tornillo en el sentido de la flecha para apretar esta unidad.**

B Utilización de esta unidad

① **Marco de campo visual**
② **Marcador de corrección de corto alcance**
③ **Ocular del visor**

Antes de la utilización

- Ajuste la alimentación de la cámara a ON.

Observe a través de esta unidad y ajuste el motivo con el marco de campo visual para decidir la composición. Presione el botón del disparador.

Sugerencias para fotografiar

Cuando fotografíe un motivo cercano, habrá una diferencia entre el alcance de fotografiado real y el alcance visible a través de esta unidad.
Cuando la distancia hasta el motivo sea de unos 66 cm, coloque el borde superior del motivo debajo del marcador de corrección de corto alcance para evitar cortar la parte superior del motivo.
Cuando la distancia al motivo sea inferior a 66 cm o cuando fotografíe con la composición exacta, le recomendamos que lo haga utilizando el monitor LCD.

- En esta unidad hay una lente revestida con espejo. Cuando no observe a través de esta unidad, la vista del entorno puede reflejarse en la lente revestida con espejo.

Notas

Los objetivos siguientes no son adecuados para encuadrar debido a su campo de visión diferente.
— Objetivos intercambiables que no sean el E 16mm F2.8 (SEL16F28)
— El convertidor ojo de pez (VCL-ECF1) o el convertidor ultra gran angular (VCL-ECU1) cuando esté conectado al E 16mm F2.8 (SEL16F28)

Notas sobre la utilización

- No toque el objetivo de esta unidad.
- Esta unidad no podrá utilizarse con un flash externo u otro dispositivo fijado a la cámara mediante el terminal de accesorios inteligente.
- **Tenga cuidado de no someter esta unidad a golpes cuando la fije.**
- **No sujete la cámara solamente por esta unidad.**
- **Cuando vaya a transportar esta unidad, retírela de la cámara y colóquela en el bolsillo suministrado.**
- Para evitar el moho, no guarde esta unidad en un lugar muy húmedo durante mucho tiempo.
- Antes de reemplazar el objetivo intercambiable, retire primero esta unidad de la cámara.
- **No desarme esta unidad o su rendimiento no podría garantizarse.**
- Cuando utilice esta unidad en exteriores, tenga cuidado de que no se humedezca con lluvia o agua del mar.

Condensación de humedad

Si traslada esta unidad directamente de un lugar frío a otro cálido, es posible que se produzca condensación de humedad en su interior. Para evitar esto, coloque esta unidad en una bolsa de plástico o algo similar. Cuando la temperatura del aire del interior de la bolsa alcance la temperatura del entorno, extraiga esta unidad.

Limpieza de esta unidad

Limpie el polvo de la superficie de esta unidad con un cepillo soplador u otro cepillo suave. Limpie las huellas dactilares u otras manchas con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente.

Especificaciones

Aumento	Aprox. 0,49
Estructura del objetivo	4 grupos, 5 elementos
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 35,5×38×33 mm
Peso (excluyendo las tapas)	Aprox. 34,5 g
Tipo	Objetivo Galileo inverso tipo Albada
Porcentaje de campo de visión	Aprox. 81%
Punto ocular	Aprox. 15 mm

Elementos incluidos

Visor óptico (1), Tapa (1), Bolsillo (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

α es marca comercial de Sony Corporation.

Terminal de accesorios inteligente

Esta marca indica el sistema de terminal de accesorios inteligente para utilizarse con una cámara digital de lentes intercambiables Sony. Las cámaras digitales de lentes intercambiables y los accesorios suministrados con este sistema están diseñados para facilitar la grabación efectiva.

Nederlands

De FDA-SV1 (hierna genoemd "dit toestel") kan alleen worden gebruikt met een combinatie van de Sony digitale camera met verwisselbare lens met een Handige Accessoiresaansluiting (hierna genoemd "camera") en een verwisselbare lens E 16mm F2.8 (SEL16F28).
Deze camera's en verwisselbare lens zijn niet beschikbaar in alle landen/regio's.

WAARSCHUWING

Kijk niet recht in de zon via dit toestel.
Dat is slecht voor uw ogen en kan uw gezichtsvermogen aantasten.

VOORZICHTIG

Laat dit toestel niet vallen, om schade of letsel te voorkomen.
Onachtzaamheid kan verwondingen veroorzaken.

A Dit toestel bevestigen

Voordat u dit toestel bevestigt

- Zet de camera op OFF.
- Controleer of de verwisselbare lens E 16mm F2.8 (SEL16F28) aan de camera is bevestigd. Als een andere verwisselbare lens is bevestigd, vervang deze dan.
- Als een externe flitser etc. is bevestigd aan de Handige Accessoiresaansluiting van de camera, dient u deze te verwijderen voordat u dit toestel bevestigt.
- Verwijder de klep van dit toestel.

Dit toestel bevestigen

1. **Open de dop van de Handige Accessoiresaansluiting op de camera.**
2. **Bevestig dit toestel aan de Handige Accessoiresaansluiting.**
3. **Draai de schroef in de richting van de pijl om het toestel vast te zetten.**

B Dit toestel gebruiken

① **Visueel veldkader**
② **Correctiemarkering voor dichtbij**
③ **Zoekeroculair**

Voor gebruik

- Zet de camera op ON.

Kijk in dit toestel en pas het onderwerp aan met het visuele veldkader om de compositie te bepalen. Druk op de sluiterknop.

Tips voor opnemen

Bij het opnemen van een onderwerp dichtbij, is er een verschil tussen het feitelijke opnamebereik en het bereik dat zichtbaar is door dit toestel.
Als de afstand tot het onderwerp ongeveer 66 cm is, plaatst u de bovenkant van het onderwerp onder de correctiemarkering voor dichtbij om te vermijden dat het bovenste gedeelte van het onderwerp eraf wordt gesneden.
Als de afstand tot het onderwerp minder is dan 66 cm of bij het opnemen met een exacte compositie, raden we aan om op te nemen met de LCD-monitor.

- Er is een spiegellens ingebouwd in dit toestel. Als u niet in dit toestel kijkt, kan het omliggende beeld gereflecteerd worden in de spiegellens.

Opmerkingen

De volgende lenzen zijn niet geschikt voor het plaatsen in een kader vanwege hun verschillende zichtveld.
— Andere verwisselbare lens dan de E 16mm F2.8 (SEL16F28)
— De Visoogomzetter (VCL-ECF1) of ultra groothoekomzetter (VCL-ECU1) indien aangesloten op de E 16mm F2.8 (SEL16F28)

Opmerkingen voor het gebruik

- Raak de lens van dit toestel niet aan.
- U kunt dit toestel niet samen gebruiken met een externe flitser of een ander toestel dat is aangesloten op de camera via de Handige Accessoiresaansluiting.
- **Wees bij het aanbrengen van dit toestel voorzichtig er niet hard tegenaan te stoten.**
- **Pak de camera niet alleen bij dit toestel vast.**
- **Als u dit toestel draagt, dient u het van de camera af te halen en in de plaatsen in de meegeleverde draagtas.**
- Laat dit toestel niet te lang op een vochtige plaats liggen, om schimmelvorming te voorkomen.
- Als u de verwisselbare lens terugplaatst, dient u eerst dit toestel van de camera te verwijderen.
- **Demonteer dit toestel niet anders kan de werking niet worden gegarandeerd.**
- Als u dit toestel buitenshuis gebruikt dient u ervoor te zorgen dat deze niet nat wordt van regen of zeewater.

Condensatie

Als dit toestel rechtstreeks van een koude naar een warme omgeving wordt gebracht, kan er vocht op dit toestel condenseren. Om dat te voorkomen, verpakt u dit toestel van tevoren in een plastic zak of iets dergelijks. Pas wanneer de lucht in de plastic zak op dezelfde temperatuur is gekomen als de warme omgeving, kunt u dit toestel uit de plastic zak halen.

Dit toestel reinigen

Als dit toestel stoffig is, kunt u deze schoonmaken met een zacht kwastje of blaaskwastje. Vingerafdrukken of andere vlekken kunt u wegvegen met een zacht doekje, licht bevochtigd met wat mild zeepsop.

Technische gegevens

Vergrotingsmaatstaf	Ongeveer 0,49
Lensconstructie	4 groepen, 5 elementen
Afmetingen (b/h/d)	Ongeveer 35,5×38×33 mm
Gewicht (zonder doppen)	Ongeveer 34,5 g
Type	Albada type inverse-Galileo Lens
Zichtveldklasse	Ongeveer 81%
Oogpunt	Ongeveer 15 mm

Bijgeleverd toebehoren

Optische zoeker (1), Dop (1), Draagtas (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

α is een handelsmerk van Sony Corporation.

Handige Accessoiresaansluiting

Dit merk geeft aan dat het Handige Accessoiresaansluitingssysteem dient te worden gebruikt met de Sony digitale camera met verwisselbare lens. Digitale camera's met verwisselbare lens en accessoires die zijn uitgerust met dit systeem zijn ontwikkeld om effectieve opnames eenvoudig te maken.

Svenska

FDA-SV1 (nedan kallad ”denna enhet”) kan bara användas i kombination med en Sony Digitalkamera med utbytbart objektiv med Smart tillbehörsterminal (nedan kallad ”kamera”) och ett utbytbart objektiv E 16mm F2.8 (SEL16F28).
Dessa kameror och utbytbara objektiv finns inte att tillgå i alla länder/regioner.

VARNING

Titta inte mot solen direkt genom denna enhet.
Det kan skada ögonen och orsaka synförlust.

FÖRSIKTIGT

Var mycket försiktig så att du inte tappar denna enhet och skadar dig.
Oaktsam hantering kan leda till personskador.

A Sätta på denna enhet

Innan denna enhet sätts på

- Ställ strömmen till kameran på OFF.
- Kontrollera att det utbytbara objektivet E 16mm F2.8 (SEL16F28) sitter på kameran. Om ett annat utbytbart objektiv är påsatt, byt ut det.
- Om det sitter en extern blixt etc. i den Smarta tillbehörsterminalen på kameran, ta bort den innan denna enhet sätts på.
- Ta bort locket från denna enhet.

Sätta på denna enhet

1. **Öppna skyddet på den Smarta tillbehörsterminalen på kameran.**
2. **Sätt på denna enhet i den Smarta tillbehörsterminalen.**
3. **Vrid skruven i pilens riktning för att fästa denna enhet.**

B Använda denna enhet

① **Ram för synligt fält**
② **Korrigeringsmärke för nära avstånd**
③ **Sökarokular**

Före användning

- Ställ strömmen till kameran på ON.

Titta i denna enhet och justera motivet med hjälp av ramen för det synliga fältet för att bestämma kompositionen. Tryck på avtryckaren.

Tips för fotografering

Vid tagning av ett motiv på nära håll, finns det en skillnad mellan det faktiska tagningsområdet och det område som syns genom denna enhet.
När avståndet till motivet är ungefär 66 cm, placera den övre kanten av motivet under korrigeringsmärket för nära avstånd för att undvika att överdelen av motivet skärs av.
När avståndet till motivet är mindre än 66 cm eller när bildkompositionen måste vara exakt, rekommenderar vi att du fotograferar med LCD-skärmen.

- Det finns en spegelbelagd lins inbyggd i denna enhet. När man inte tittar i denna enhet, kan den omgivande platsen reflekteras från den spegelbelagda linsen.

Obs!

Följande objektiv lämpar sig inte för inramning av motiv eftersom de har en annan täckningsvinkel.
— Andra utbytbara objektiv än E 16mm F2.8 (SEL16F28)
— E 16mm F2.8 (SEL16F28) då fisheyekonvertern (VCL-ECF1) eller ultravidvinkelkonvertern (VCL-ECU1) är påsatt

Anmärkningar gällande bruk

- Vidrör inte linsen på denna enhet.
- Det går inte att använda denna enhet om en extern blixt eller annan enhet sitter på kameran med den Smarta tillbehörsterminalen.
- **Utsätt inte denna enhet för några mekaniska stötar vid montering.**
- **Håll inte i kameran genom att bara greppa om denna enhet.**
- **Vid transport av denna enhet, ta bort den från kameran och lägg den i den medföljande bärpåsen.**
- För att förhindra mögelbildning, ska denna enhet inte förvaras på en plats med mycket fukt under lång tid.
- Vid byte av det utbytbara objektivet, ta bort denna enhet från kameran först.
- **Ta inte isär denna enhet, annars går det inte att garantera fullgod funktion.**
- När denna enhet används utomhus, se noga till att den inte blir blöt av regn eller havsvatten.

Kondensbildning

Om denna enhet tas in direkt från kylan till en varm plats, kan det hända att det bildas kondens på denna enhet. För att undvika fuktbildning, lägg i förväg denna enhet i en plastpåse eller liknande. När temperaturen inuti påsen har samma lufttemperatur som den omgivande temperaturen, kan denna enhet tas ut.

Rengöring av denna enhet

Borsta bort eventuellt damm från ytan på denna enhet med en blåsborste eller en mjuk borste. Torka bort fingeravtryck eller andra slags fläckar med en mjuk torkduk som fuktats lätt med en mild rengöringsmedelslösning.

Specifikationer

Förstoring	Ca. 0,49
Linsuppbyggnad	4 grupper, 5 element
Storlek (b/h/d)	Ca. 35,5×38×33 mm
Vikt (exklusive locken)	Ca. 34,5 g
Typ	Albada-typ omvänd objektivlins (Galileo-lins)
Del av synfält	Ca. 81%
Ögonpunkt	Ca. 15 mm

Inkluderade artiklar

Optisk sökare (1), Lock (1), Bärpåse (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

α är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Smart tillbehörsterminal

Det här märket indikerar Smart tillbehörsterminal-systemet för användning med Sony Digitalkamera med utbytbart objektiv. Digitalkameror med utbytbart objektiv och tillbehör utrustade med detta system är konstruerade att göra effektiv inspelning enkel.